

# 项目幕后工作人员

Printed from <https://www.cancerquest.org/zh-hans/guanyuwomen/xiangmumuhougongzuorennyuan> on 07/03/2024

CancerQuest是许多人辛勤工作的结晶。  
此页面介绍了他们中的一些：

- [CancerQuest 创立者](#)
- [癌症病人](#)
- [技术团队](#)
- [网站内容](#)
- [动画、视频及图表](#)
- [宣传和营销](#)
- [翻译](#)
  - [西班牙语](#)
  - [中文](#)
  - [意大利语](#)
  - [俄语](#)

## 创立者和主管

[格雷格 M. 奥尔洛夫博士](#),  
助理教授, 血液学和肿瘤学  
高级讲师, 生物系  
埃默里大学

奥尔洛夫教授于1983年在宾夕法尼亚州立大学获得他微生物学的理学学士学位。他于1990年从埃默里大学获得微生物学和免疫学的博士学位。自1993年以来, 他一直担任生物学教授, 并从2007年开始担任血液和肿瘤学系教授。他教授了许多本科课程, 包括入门生物学, 细胞生物学, 遗传学和癌症生物学。

自1998年以来, 他便开始指导CancerQuest项目。因为妻子患乳腺癌的经历, 奥尔洛夫教授开始了CancerQuest网站的工作。他的妻子雪莉一直都是这个项目的灵感。

那些慷慨大方给予时间和经验去帮助他人的癌症病人们:

Behr Champana  
Ned Crystal  
Julio Farach  
Victoria Finnerty  
Marilyn Fry  
Lori Grice  
Philip Groom  
Darren Johnson  
Ginny Johnston  
Tony LaRocco  
Edward Levitt  
Karen Neely  
Jan Niles  
Sherry Orloff  
Monica Pearson  
Don and Sylvia Shaw  
Robin Shoulla

## 技术团队 (网站设计, 图表, 摄影, 编程)

### 2016

CancerQuest网站更新并重新启动。这项工作是由一个私人网页设计公司完成的。许多来自埃默里大学和其他地方的人参与了网站的重新设计。其他关于新网站的设计工作正在由以下人员进行：Sindoos Awel, Ethan Handa, Ashley Powers, and Alexa Young.

### 1998 - 2016

\*Lee Clontz  
Jessica Griffin  
\*Nagib Haque

Fatima Khwaja  
Matt Klopman  
Jacek Kucharewicz  
Lowell Lamb  
Neha Shah  
Jeff Voris

\* Lee和Nagib都为CancerQuest的发展做出了巨大的贡献。我想对他们致以最深的感谢。Lee对网站的“早期”发展起到了重要作用，他现在仍然继续帮助我们。Nagib已经为CancerQuest工作了很多年，并且在很多方面做出了贡献，很难一一列举它们。谢谢你们的帮助！！

以下的人都贡献出了他们的时间和精力，使CancerQuest项目取得成功。

## 网站内容

CancerQuest网站的内容由格雷格·奥尔洛夫教授研究并撰写。在此过程中，奥尔洛夫教授获得了来自以下人员的很多帮助：

Olaseni Ajibade  
Reem Al-Atassi  
Julie Baher  
Camille Barton  
Laura Bernstein  
Megan Brown  
Uriel Castañeda  
Hoi Yin "Eric" Chien  
Kawai Cheung  
Megan Collins  
Rachel Corbitt  
Courtney Crouch  
Victoria Finnerty  
Jessica Franke  
Max Gomas  
Jessica Griffin  
Marki Guzlas  
Elizabeth Harris  
Nagib Haque  
Benjamin Hefner  
Justin Ho  
Kevin Huang  
Sarah Inmon  
Mehreen Iqbal  
Robin Iriele  
Chao Ji  
Colin Johnson  
Darren Johnson  
Dr. Kim Kafadar  
Daniel Kikuchi  
Lowell Lamb  
Karina Maberly  
Matthew MacDougal  
Ryan McCarty  
Bryce Mendelsohn  
Melissa Nahin  
Pete Nkengasong  
Stephanie Onyebetor  
Walter Orloff  
Pulak Patel Stanislav Poliashenko  
Michelle Rosenthal  
Carolyn Sanderson  
Mina Sardashti  
Ashley Singleton  
Amanda Spielman  
Yemii Teshome  
Katherine Thayer  
Rachel Tobin

Jessica Waldrop  
Allison West  
Peter Yang  
Tina Yu  
Dr. Nicholas G Zaorsky ([www.nicholaszaorsky.com](http://www.nicholaszaorsky.com))  
参加癌症生物学课程 (Biology 415) 的学生也为网站做出了贡献。

## 动画, 视频及图表

Rachel Corbitt  
Jessica Griffith  
Nagib Haque  
Dr. Matthew Klopman  
Lowell Lamb  
Lauren Rusnak  
Dr. Nicholas Zaorsky

## 宣传和营销

Anirudh 'Andy' Dwarakanath  
Rachel Schwartz  
Shayne Sebold  
Nina Somé

## 翻译

目前CancerQuest网站有英语和西班牙语两个版本。简体和繁体中文版本的修订目前正在进行中。因为许多学生, 教职员和其他志愿者的帮助和努力, 翻译CancerQuest网站的任务成为可能。

## 西班牙语翻译

最初西班牙语的翻译来自于Lily Liu和Sandra Berrios-Torres博士无私的奉献和努力。

[Logo of ITESM](#)



**2014-现在:** 我们与 [ITESM](#) 的关系已经扩大, [Ashutosh Sharma博士](#) 带头在克雷塔罗校区开展癌症教育和外展计划。学生主导的小组 (CancerComm) 正致力于促进癌症意识, 并支持校园周边地区的癌症患者。他们还继续与CancerQuest合作完成翻译内容, 并生成西班牙语的原创内容。

**2012-2013:** 我们新获得了[ITESM](#)项目的继续支持。

两位教职员参与了协调此工作:

### **Ashutosh Sharma博士**

研究教授  
食品工程学院, 生物科技与农艺学 (ESIABA)  
蒙特雷科技大学 (ITESM)  
克雷塔罗校区, 墨西哥

### **Prashant Kumar Mishra博士**

研究教授  
食品工业学院, 生物科技与农艺学 (ESIABA)  
蒙特雷科技大学 (ITESM)  
克雷塔罗校区, 墨西哥

**2010-2011:** CancerQuest进行了一次大修订。更新由来自[蒙特雷科技大学 \(ITESM\)](#) 的学生志愿者完成。翻译/修订项目由 Elizabeth Valencia Reyes 监督。我们非常感谢 Elizabeth 在各方面所投入的时间，精力和她的善意。

#### 蒙特雷科技大学 (ITESM) 团队

以下是蒙特雷科技大学为CancerQuest网站工作过的学生名单：

Gabriel André Barragán Bravo  
Lilia Elizabeth Barraza Abreu  
Karen Chávez Bracamontes  
Raúl García Aguilera  
Israel Guerrero Argüero  
Fernanda Luna Arvizu  
Rodrigo Machado Riveira  
Zaira Irene Marroquín Lira  
María del Mar Martínez Gallardo Usabiaga  
Sandra Martínez Delgado  
Luis Angel Montero Alvarez  
Itziar Morales Arcelus  
Daniela Noriega Sierra  
Josúe Olgún Arredondo  
Polett Quiñones Busquets  
Almendra Reyes Calderón  
Elena Schenkel  
Yael Soria  
Paulina Vielma Délanó

#### 埃默里大学团队

以下是埃默里大学为西班牙语版网站工作过的人员：

Meryl Abrams  
Shannon Acker  
Hugo Aparicio  
Uriel Castañeda  
Javier Donestevez  
Alejandra Fernandez  
Sara Gil  
Carlos Goller  
Sarah Inmon  
Sung-Min 'Cecilia' Jung  
Karina Maberly  
Jeremy Paden  
Pulak Patel

## 中文翻译

简体和繁体中文版的CancerQuest是埃默里大学、台湾和中国合作机构的学生、教师和志愿者所做的大量工作的结果。

[Logo of the China Medical University in Taichung, Taiwan](#)



#### 中国医药大学团队 (目前正在重新发展)

繁体中文的翻译来自于台湾，台中市的[中国医药大学](#)的帮助。最初步的翻译工作是由中国医药大学在埃默里大学的实习生完成的，其余的工作由中国医药大学的医学技术学院学生完成。该项目由Cheng-Wen Lin博士和Meng-Liang Lin博士监督。日常的翻译工作由中国医药大学在校的学生志愿者所协调完成。

#### 中国医药大学学生团队

以下是在网站工作过的中国医药大学的学生：

Szu-Han Chao  
Ying-Ling Chen  
Pei-An Chen  
Chang-Yu Cheng  
Tsai-Ming Chia  
Hung-Ju Chiang  
Yi-Ping Chiang  
Jung-Ting Chien  
Po-Ching Chou  
Ting-Wei Chu  
Chee-Peng Chua  
Liang-Hui Fen  
Sun-Li Fen  
Liu-Kung Fu  
Meng-Chun Hsieh  
Chen-Hsin Hsin  
Jade Alma Hsu  
I-Ching Huang  
Kuan-Teng Huang  
Po-Chun Huang  
Yi-Chen Shu  
Min-Jiuan Kuo  
Ya-Hsuan Lee  
Hung-Ta Li  
Yi-Jung Li  
Ming-Hui Liang  
Jiou-Yi Lin  
Pei-Jiun Lin  
Shiau-Yun Lu  
Fan-Yu Meng  
Lin-Yi Ning  
Chen-Zi Rong  
Chen-Wei Shen  
Yu-Yuan Su  
Chih-Hung Wang  
Hsieh-Yu Wen  
Shih-Hsien Weng  
Yi-Chen Wu  
Julian Yang

南开大学团队 (目前正在重新发展)  
以下是南开大学在网站工作的学生 :

Menglin Li

埃默里大学团队  
以下学生为中文简体版网站和外展提供了帮助 :

Glen Abedi  
Carli Blomquist  
Huilin Chen  
Kawai Chueng  
Jung-Ting Chien  
Di Cui  
Boya Guo  
Justin Ho  
Lei 'Haley' Huang  
Sarah Inmon  
Amy Jeng  
Julie Liu  
Myles McCrary  
Margie Yuan  
Yaying Wang  
Youyun Zheng

在埃默里大学[Jin-Tang Dong](#)博士的帮助下，我们与[南开大学](#)建立了积极的合作伙伴关系，以更新和修改中文版本的网站。

最开始简体中文的翻译是埃默里大学与北京大学合作的结果。该网站由[北京大学健康科学中心](#)翻译，并由[AstraZeneca Pharmaceutical](#)有限公司赞助。简体中文版的其他工作由埃默里大学的教师和学生进行，并获得了来自[俄罗斯语和东亚语言文化部门](#)的[Hong Li](#)教授和Joachim Kurtz教授的慷慨支持。

### 意大利语翻译 (目前在进行中)

目前，意大利语版本的翻译由来自意大利[锡耶纳大学，化学与生物系统科学和技术系](#)的Gabriella Tamasi教授进行。翻译的财务支持由埃默里大学教师科学理事会提供。

### 俄语翻译(目前在进行中)

俄语版本的翻译是埃默里大学与俄罗斯[圣彼得堡国立大学](#)的合作结果。翻译的支持来自埃默里大学[国际事务办公室](#)和埃默里学院[俄罗斯语和东亚语言文化部门](#)。俄罗斯版本的翻译/编辑工作由来自埃默里大学的Oksana Gomas和Max Gomas进行。在俄罗斯，翻译工作由Vasily Stefanov教授和他在圣彼得堡州立大学的学生们进行。